

 **sbs**

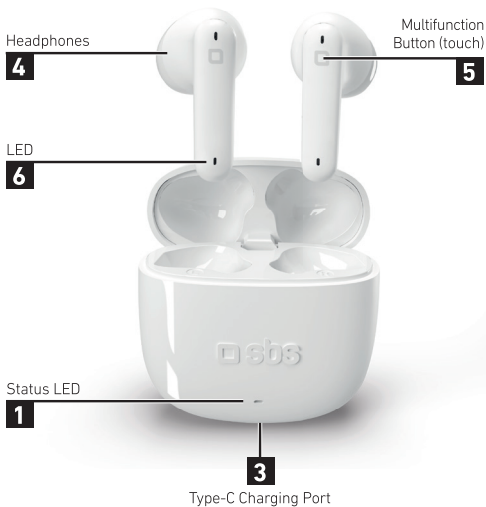


ENC Technology

Phone Calls & Music

TWS Sparkly

TEEARTWSORCBTW - TEEARTWSORCBTK



SPECIFICATION

Wireless: V 5.3
Working Range: 10m
Audio Frequency: 24Hz-24kHz
Case Battery: 300mAh
Earbuds Battery: 35mAh
Power Input: 5 V D.C. 1A max
Impedance: 32Ω
Sensitivity: 42dB
Charging Port Type-C
Playing Time: 5 hours
Charging Time: 1,5 hours
Standby Time: 24 hours
 f : 2402 ÷ 2480 MHz
PRF: 6 mW Max

TWS Sparkly

5h
Playback



UK	User Manual	6
IT	Manuale di istruzioni	7
F	Mode d'emploi	8
D	Bedienungsanleitung	9
ES	Manual de instrucciones	10
P	Manual de instruções	11
NL	Gebruikershandleiding	12
RUS	Руководство по эксплуатации	13
PL	Instrukcja obsługi	14
TR	Kullanım kılavuzu	15
GR	Εγχειρίδιο χρήστη	16
AR	دليل المستخدم	17
CZ	Uživatelský manuál	18
SK	Používateľská príručka	19
LT	Lietotāja rokasgrāmata	20
LV	Vartotojo vadovas	21
HU	Használati utasítás	22

For other informations please contact us at
customercare@sbsmobile.com

Charging the earbuds

IMPORTANT NOTICE

FULLY CHARGE THE HEADPHONES THE FIRST TIME THEY ARE USED

REMOVE THE PROTECTIVE STICKERS FROM THE CHARGING PINS

Insert the earbuds into the charging case, the LEDs will light up. Once charging is complete, the LEDs will turn off.

Charging the case

Insert the Type C connector of the supplied cable into the Type C port on the case and the other end into a USB port.

The LED on the case will start flashing during charging.

Powering on earbuds

Remove the earbuds from the charging case: they will automatically turn on and pair with each other, or press both MLF buttons on the earbuds for 5 seconds.

Turning off the earbuds

Insert the earbuds into the charging case: they will turn off automatically. When the earbuds are not paired with a device and are out of the charging case, they will automatically turn off after 2 minutes, or press the MLF button on one of the earphones for 10 seconds.

Pairing with a device

- 1 - Take the earbuds out of the charging case: they will automatically turn on and pair with each other.
- 2 - Turn on Bluetooth® on the device and search for **"SBS SPARKLY"** in the list of available devices, then select it.
- 3 - After the first pairing with the device (if Bluetooth® is turned on) the earbuds will automatically pair each time they are removed from the case.

Functions summary

Function	Action	Button
Play/pause music	2 taps	Left/Right
Voice assistant	3 taps	Left/Right
Previous track	Hold	Left
Next track	Hold	Right
Answer call	2 taps	Left/Right
End call	2 taps	Left/Right
Reject incoming call	Hold 2	Left/Right

If the two earbuds do not pair with each other and both LEDs are flashing, they need to be reset: press the MLF button on the earbuds twice in succession and place them back in the charging case. Remove the earbuds and wait until they are recognised and paired correctly.

Ricarica degli auricolari

IMPORTANTE

**RICARICARE COMPLETAMENTE
GLI AURICOLARI AL PRIMO UTILIZZO
RIMUOVERE GLI ADESIVI PROTETTIVI
DAI PIN DI RICARICA**

Inserire gli auricolari nella custodia di ricarica, i LED si accenderanno. Una volta ultimata la ricarica i LED si spegneranno.

Ricarica della Custodia

Inserire il connettore Type C del cavo in dotazione nella porta Type C della custodia e l'altra estremità ad una porta USB.

Il LED della custodia inizierà a lampeggiare durante la ricarica.

Accensione Auricolari

Estrarre gli auricolari dalla custodia di ricarica, si accenderanno e accoppieranno automaticamente tra loro, oppure premere per 5 secondi entrambi i tasti MLF degli auricolari.

Spegnimento degli auricolari

Inserire gli auricolari nella custodia di ricarica, si spegneranno automaticamente.

Quando gli auricolari non sono associati a nessun device e sono fuori dalla custodia di ricarica, si spegneranno automaticamente dopo 2 minuti, oppure premere il tasto MLF di uno degli auricolari per 10 secondi.

Associazione al device

1 - Estrarre gli auricolari dalla custodia di ricarica: si accenderanno e accoppieranno tra loro automaticamente

2 - Accendere il Bluetooth® del device e cercare nell'elenco dei dispositivi disponibili **"SBS SPARKLY"**, quindi selezionarlo.

3 - Dopo la prima associazione con il device (se il Bluetooth® è acceso) gli auricolari si associeranno automaticamente ogni volta che verranno estratti dalla custodia.

Comandi

Function	Action	Button
Play/pausa music	2 tocchi	Sinistro/Destro
Assistente vocale	3 tocchi	Sinistro/Destro
Traccia precedente	Tenere premuto	Sinistro
Traccia successiva	Tenere premuto	Destro
Risposta chiamata	2 tocchi	Sinistro/Destro
Fine chiamata	2 tocchi	Sinistro/Destro
Rifiutare chiamata in arrivo	Tenere premuto 2	Sinistro/Destro

Se i due auricolari non si associano tra loro ed entrambi i LED lampeggiano bisogna resettarli: premere 2 volte consecutivamente il tasto MLF degli auricolari quindi riporli nella custodia di ricarica.

Estrarre gli auricolari e attendere che si riconoscano e associno correttamente.

Recharger les écouteurs

IMPORTANT

RECHARGEZ COMPLÈTEMENT LES ÉCOUTEURS AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

RETIREZ LES ADHÉSIFS DE PROTECTION DES BROCHES DE CHARGEMENT.

Placer les écouteurs dans le boîtier de recharge. Les voyants s'allumeront alors. Une fois la recharge terminée, les voyants s'éteindront.

Recharger le boîtier

Brancher le connecteur Type-C du câble fourni au port Type-C du boîtier et l'autre extrémité à un port USB. Le voyant du boîtier se mettra à clignoter pendant la recharge.

Allumer les écouteurs

Sortir les écouteurs du boîtier de recharge : ils s'allumeront alors et s'associeront automatiquement l'un avec l'autre. Vous pouvez aussi appuyer pendant 5 secondes sur les touches MLF des écouteurs.

Éteindre les écouteurs

Replacer les écouteurs dans le boîtier de recharge : ils s'éteindront automatiquement.

Lorsque les écouteurs ne sont associés à aucun appareil et qu'ils sont sortis du boîtier de recharge, ils s'éteignent automatiquement au bout de 2 minutes.

Vous pouvez aussi appuyer sur la touche MLF de l'un des écouteurs pendant 10 secondes.

Associer à un appareil

1 - Sortir les écouteurs du boîtier de recharge : ils s'allumeront et s'associeront automatiquement entre eux.

2 - Activer le Bluetooth® de l'appareil, chercher et sélectionner **"SBS SPARKLY"** dans la liste des appareils disponibles.

3 - Après la première association avec l'appareil (et à condition que le Bluetooth® soit allumé), les écouteurs s'associeront automatiquement à chaque fois qu'ils seront sortis de leur boîtier.

Fonctions

Fonction	Action	Touche
Play/Pause musique	2 fois	Gauche / Droite
Assistant vocal	3 fois	Gauche / Droite
Morceau précédent	Appuyer longuement	Gauche
Morceau suivant	Appuyer longuement	Droite
Répondre appel	2 fois	Gauche / Droite
Raccrocher	2 fois	Gauche / Droite
Refuser appel entrant	Appuyer longuement 2	Gauche / Droite

Si les deux écouteurs ne s'associent pas entre eux et que les deux LED clignotent, il faut les réinitialiser : appuyez deux fois de suite sur la touche MLF des écouteurs, puis replacez-les dans le boîtier de recharge. Sortez les écouteurs et attendez qu'ils se reconnaissent et s'associent correctement.

Aufladen der Ohrhörer

WICHTIG

**LADEN SIE DIE KOPFHÖRER VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH VOLLSTÄNDIG AUF
ENTFERNEN SIE DIE SCHUTZFOLIE VON DEN LADESTIFTEN**

Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladebox ein, woraufhin die LEDs aufleuchten. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlöschen die LEDs.

Aufladen der Box

Stecken Sie den Typ-C-Stecker des mitgelieferten Kabels in den Typ-C-Anschluss am Gehäuse und das andere Ende in einen USB-Anschluss. Die LED an der Box beginnt während des Ladevorgangs zu blinken.

Einschalten der Ohrhörer

Nehmen Sie die Ohrhörer aus der Ladebox, woraufhin sie sich automatisch einschalten und miteinander verbinden, oder drücken Sie 5 Sekunden lang beide MLF-Tasten an den Ohrhörern.

Ausschalten der Ohrhörer

Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladebox ein, woraufhin sie sich automatisch ausschalten. Wenn das Headset nicht mit einem Gerät gekoppelt ist und sich nicht in der Ladebox befindet, schaltet es sich nach 2 Minuten automatisch aus, alternativ drücken Sie die MLF-Taste an einem der Ohrhörer für 10 Sekunden.

Kopplung mit dem Gerät

1 - Nehmen Sie die Ohrhörer aus der Ladebox; sie schalten sich automatisch ein und verbinden sich miteinander.

2 - Schalten Sie das Bluetooth® des Geräts ein, suchen Sie in der Liste der verfügbaren Geräte **"SBS SPARKLY"** und wählen Sie es aus.

3 - Nach der ersten Kopplung mit dem Gerät (bei eingeschaltetem Bluetooth®) wird das Headset bei jeder entnahme aus der Box automatisch gekoppelt.

Funktionen

Function	Action	Button
Musik abspielen/ anhalten	2-mal Tippen	Links / rechts
Sprachassistent	3-mal Tippen	Links / rechts
Vorhergehender Titel	Gedrückt halten	Links
Nächster Titel	Gedrückt halten	Rechts
Anruf annehmen	2-mal Tippen	Links / rechts
Anruf beenden	2-mal Tippen	Links / rechts
Anruf ablehnen	Gedrückt halten 2	Links / rechts

Wenn sich die beiden Kopfhörer nicht miteinander koppeln lassen und beide LEDs blinken, müssen Sie sie zurücksetzen: drücken Sie die MLF-Taste an den Kopfhörern 2 Mal hintereinander und legen Sie sie zurück in das Ladecase. Nehmen Sie die Kopfhörer heraus und warten Sie, bis sie korrekt erkannt und verbunden werden.

Carga de los auriculares

IMPORTANTE

**RECARGAR POR COMPLETO LOS
AURICULARES EN EL PRIMER USO.**

**RETIRAR LOS ADHESIVOS
PROTECTORES DE LOS PINS DE CARGA.**

Introduce los auriculares en el estuche de carga, los LED se encenderán. Cuando la carga se haya completado, los LED se apagarán.

Carga del estuche

Inserta el extremo Tipo C del cable suministrado en el puerto Tipo C del estuche y el otro extremo en un puerto USB. El LED del estuche empezará a parpadear mientras dure la carga.

Encendido de los auriculares

Saca los auriculares del estuche de carga, se encenderán automáticamente y se emparejarán entre sí, o mantén pulsado los botones MLF de ambos auriculares durante 5 segundos.

Apagado de los auriculares

Inserta los auriculares en el estuche de carga, se apagarán automáticamente.

Cuando los auriculares no estén emparejados con ningún dispositivo y están fuera del estuche de carga, se apagarán automáticamente después de 2 minutos.

O mantén pulsado el botón MLF de uno de los auriculares durante 10 segundos.

Emparejamiento con un dispositivo

- 1** - Saca los auriculares del estuche de carga: se encenderán y se emparejarán entre sí automáticamente
- 2** - Activa el Bluetooth® del dispositivo y busca "SBS SPARKLY" en la lista de dispositivos encontrados, después selecciónalo.
- 3** - Tras el primer emparejamiento con el dispositivo, si el Bluetooth® está activado, los auriculares se emparejarán automáticamente cada vez que se saquen del estuche.

Comandos

Comando	Acción	Botón
Play/Pause música	Pulsar 2 vez	Izquierdo/derecho
Asistente de voz	Pulsar 3 vez	Izquierdo/derecho
Canción anterior	Mantener pulsado	Izquierdo
Siguiente canción	Mantener pulsado	Derecho
Responder llamada	Pulsar 2 vez	Izquierdo/derecho
Finalizar llamada	Pulsar 2 vez	Izquierdo/derecho
Rechazar llamada entrante	Mantener pulsado 2	Izquierdo/derecho

Si los dos auriculares no se emparejan entre sí y los dos LED parpadean, es necesario reiniciarlos: pulsa el botón MLF de los auriculares 2 veces seguidas e introdúcelos de nuevo en el estuche de carga. Saca los auriculares y espera a que se reconozcan y se emparejen correctamente.

Carregamento dos auriculares

IMPORTANTE

CARREGUE COMPLETAMENTE OS AURICULARES NA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

REMOVA OS ADESIVOS DE PROTEÇÃO DOS PINOS DE CARREGAMENTO

Insira os auriculares na caixa de carregamento. O LED irá acender-se. Quando o carregamento estiver concluído, o LED desliga-se.

Carregamento da Caixa

Insira a ficha do tipo Type C do cabo fornecido, na porta do tipo Type C da caixa, e a outra extremidade numa porta USB.

O LED da caixa irá piscar durante o período de carga.

Ligar os Auriculares

Retire os auriculares da caixa de carregamento, eles vão ligar e emparelhar automaticamente ou pressione as duas teclas MLF dos auriculares durante 5 segundos.

Desligar os auriculares

Insira os auriculares na caixa de carregamento, eles serão desligados automaticamente.

Quando os auriculares não estão associados a nenhum dispositivo e estão fora da caixa de carregamento, eles desligam-se automaticamente após 2 minutos. Ou pressione a tecla MLF de um dos botões auriculares durante 10 segundos.

Emparelhar dispositivo

1 - Retire os auriculares da caixa de carregamento: eles ligam e emparelham automaticamente.

2 - Ligue o Bluetooth® do dispositivo e pesquise na lista de dispositivos disponíveis por "SBS SPARKLY" e selecione-o.

3 - Após a primeira associação com o dispositivo (se o Bluetooth® estiver ativado), os auriculares serão emparelhados automaticamente sempre que forem retirados da caixa.

Comandos

Comandos	Ação	Botão
Play/pause música	2 toques	Esquerdo/ direito
Assistente de voz	3 toques	Esquerdo/ direito
Faixa anterior	Manter pressionado	Esquerdo
Faixa seguinte	Manter pressionado	Direito
Atender chamada	2 toques	Esquerdo/ direito
Terminar chamada	2 toques	Esquerdo/ direito
Rejeitar chamada a entrar	Manter pressionado 2	Esquerdo/ direito

Se os dois auriculares não emparelharem entre si e ambos os LED piscarem, é necessário redefini-los: prima 2 vezes consecutivas o botão MLF dos auriculares e, em seguida, volte a colocá-los na caixa de recarga. Extraia os auriculares e aguarde que se reconheçam e emparelhem corretamente.

Opladen van de headsets

BELANGRIJK

LAAD DE OORDOPJES VOOR HET EERSTE GEBRUIK VOLLEDIG OP.

VERWIJDER DE PLASTIC BESCHERMFOLIE VAN DE STROOMPINNEN VAN DE OPLADER.

Plaats de headsets in de oplaadcase, de led's zullen gaan branden. Zodra het opladen is voltooid, doven de led's.

Opladen van de oplaadcase

Plaats de Type C-connector van de meegeleverde kabel in de Type C-poort van de oplaadcase en het andere uiteinde in een USB-poort. De led's van de oplaadcase beginnen te knipperen gedurende het opladen.

Inschakelen van de headsets

Haal de headsets uit de oplaadcase, ze schakelen automatisch in en koppelen aan elkaar, of houd gedurende 5 seconden beide toetsen MLF van de headsets ingedrukt.

Uitschakelen van de headsets

Plaats de headsets in de oplaadcase, ze schakelen automatisch uit. Als de headsets niet aan een apparaat zijn geassocieerd en zich buiten de oplaadcase bevinden, worden ze na 2 minuten automatisch uitgeschakeld. Of houd gedurende 10 seconden de MLF-toets van de headsets ingedrukt.

Associatie aan het apparaat

- 1 - Haal de headsets uit de oplaadcase; ze schakelen automatisch in en koppelen aan elkaar.
- 2 - Schakel de Bluetooth® van het apparaat in en zoek in de lijst met beschikbare apparaten naar **"SBS SPARKLY"**, en selecteer deze.
- 3 - Na de eerste associatie met het apparaat (als Bluetooth® is ingeschakeld), associëren de headsets automatisch elke keer, als ze uit de case worden verwijderd.

Commando's

Commando	Actie	
Play/pauze muziek	2 tik	Links/ rechts
Vocale assistent	3 tik	Links/ rechts
Vorig nummer	Ingedrukt houden	Links
Volgend nummer	Ingedrukt houden	Rechts
Oproep beantwoorden	2 tik	Links/ rechts
Oproep beëindigen	2 tik	Links/ rechts
Binnenkomende oproep weigeren	Ingedrukt houden 2	Links/ rechts

Als de twee headsets niet met elkaar koppelen en beide LED's knipperen, moeten ze worden gereset: druk twee keer achter elkaar op de MLF knop op de headsets en plaats ze vervolgens in het oplaaddoos. Haal de headsets eruit en wacht tot ze worden herkend en correct zijn gekoppeld.

Подзарядка наушников

ВАЖНО

полностью зарядить наушники перед их первым использованием

Снять защитные наклейки с контактов зарядки

Вставьте наушники в чехол для зарядки, загорятся светодиоды. После завершения подзарядки светодиоды погаснут.

Подзарядка чехла

Вставьте разъем типа C прилагаемого кабеля в порт типа C на чехле, а другой конец - в порт USB.

Светодиод чехла начнет мигать во время зарядки.

Включение наушников

Извлеките наушники из зарядного устройства, они включатся и подсоединятся друг к другу автоматически, или нажмите и удерживайте обе multifunctional кнопки на наушниках в течение 5 секунд.

Выключение наушников

Вставьте наушники в чехол для подзарядки, они выключатся автоматически.

Когда наушники не подсоединены к какому-либо устройству и находятся вне зарядного устройства, они автоматически выключаются через 2 минуты.

Или нажмите и удерживайте multifunctional кнопку на одном из наушников в течение 10 секунд.

Подсоединение с другими устройствами

1 - Выньте наушники из зарядного устройства: они включатся и автоматически подсоединятся друг к другу.

2 - Включите Bluetooth® на используемом устройстве, найдите в списке доступных устройств **"SBS SPARKLY"** и выберите его.

3 - После первого подсоединения к устройству (если Bluetooth® на нем включен) наушники будут автоматически подсоединяться к нему каждый раз, когда они будут извлечены из чехла.

Команды

Команда	Действие	Кнопка
Воспроизведение / пауза музыки	2 нажатие	Левая/правая
Голосовой помощник	3 нажатие	Левая/правая
Предыдущий трек	Нажать и	Левая
Следующий трек	Нажать и	Правая
Ответ на вызов	2 нажатие	Левая/правая
Завершение звонка	2 нажатие	Левая/правая
Отклонить входящий вызов	Нажать и	Левая/правая

Если не происходит сопряжение гарнитуры и мигают оба светодиода, необходимо выполнить перезагрузку наушников, нажав 2 раза подряд кнопку MLF, а затем поместив их в зарядный футляр. Извлеките наушники из футляра и дождитесь надлежащего выполнения процедуры распознавания и спаривания.

Ładowanie słuchawek

WAŻNE

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
NALEŻY CAŁKOWICIE NAŁADOWAĆ
SŁUCHAWKI.**

**USUŃ NAKLEJKI OCHRONNE Z PINÓW
ŁADOWANIA.**

Włóż słuchawki do etui do ładowania; zaświecą się diody LED. Po zakończeniu ładowania, diody LED zgasną.

Ładowanie etui

Włóż złącze typu C kabla, który został dołączony do zestawu do portu typu C znajdującego się w etui, natomiast drugi koniec do portu USB.

Dioda LED na etui zacznie migać podczas ładowania.

Włączanie słuchawek

Po wyciągnięciu z etui do ładowania słuchawki automatycznie się włączą i sparują ze sobą. Można też nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund oba przyciski MLF na słuchawkach.

Wyłączanie słuchawek

Po włożeniu do etui do ładowania słuchawki automatycznie się wyłączą.

Słuchawki wyłączą się automatycznie po 2 minutach, gdy nie są sparowane z żadnym urządzeniem i znajdują się poza etui do ładowania.

Można też nacisnąć i przytrzymać przez 10 sekund przycisk MLF na jednej ze słuchawek.

Parowanie z urządzeniem

1 - Po wyjęciu z etui do ładowania słuchawki automatycznie się włączą i sparują ze sobą.

2 - Włącz Bluetooth® urządzenia i przeszukaj listę dostępnych urządzeń, znajdź i wybierz **"SBS SPARKLY"**.

3 - Po pierwszym sparowaniu z urządzeniem (pod warunkiem, że Bluetooth® jest włączony) słuchawki będą się automatycznie parowały po każdym wyjęciu z etui.

Sterowanie

Polecenie	Działanie	Przycisk
Włączenie / zatrzymywanie muzyki	2 dotknięcie	Lewy/ prawy
Asystent głosowy	3 dotknięcie	Lewy/ prawy
Poprzedni utwór	Naciśnij i przytrzymaj	Lewy
Następny utwór	Naciśnij i przytrzymaj	Prawy
Odbieranie połączeń	2 dotknięcie	Lewy/ prawy
Zakończenie połączenia	2 dotknięcie	Lewy/ prawy
Odrzucenie połączenia przychodzącego	Naciśnij i przytrzymaj 2	Lewy/ prawy

Jeśli dwie słuchawki nie parują się ze sobą, a dwie diody LED migają, należy zresetować słuchawki: 2-krotnie naciśnij po kolei przycisk MLF na słuchawkach, a następnie włóż je ponownie do etui do ładowania. Wyjmij słuchawki, a następnie odczekaj, aż rozpoznają się i poprawnie się sparują.

Kulaklıkların şarj edilmesi

ÖNEMLİ

**İLK KULLANIMDA KULAKLIĞI
TAMAMEN ŞARJ EDİN**

**ŞARJ PİMLERİNDEN KORUYUCU
ETİKETLERİ ÇIKARIN**

Kulaklıkları şarj kılıfına yerleştirin, LED'ler yanacaktır. Şarj işlemi tamamlandığında LED'ler söner.

Kılıfın Şarj Edilmesi

Ürünle birlikte verilen kablunun C Tipi konektörünü kasanın C Tipi bağlantı noktasına ve diğer ucunu bir USB bağlantı noktasına takın.

Kılıfın LED'i şarj sırasında yanıp sönmeye başlayacaktır.

Kulaklıkları Açma

Kılıfından çıkardığınızda otomatik olarak açılırlar ve birbirleriyle eşleşirler. Alternatif olarak, kulaklıkların MLF tuşlarının her ikisine 5 saniye basabilirsiniz.

Kulaklıkları Kapatma

Kulaklıkları şarj kılıfına yerleştirin, otomatik olarak kapanacaklardır. Kulaklıklar herhangi bir cihazla eşleştirilmediğinde ve şarj kılıfının dışında olduklarında, 2 dakika sonra otomatik olarak kapanırlar, Veya kulaklıklardan birinin üzerindeki MLF tuşuna 10 saniye basın.

Cihazla eşleştirme

- 1 - Kulaklıkları şarj kılıfından çıkardığınızda otomatik olarak açılırlar ve birbirleriyle eşleşirler
- 2 - Cihazın Bluetooth® özelliğini açın, mevcut cihazlar listesinde **"SBS SPARKLY"** cihazını bulun ve seçin.
- 3 - Cihazla ilk eşleştirmeden sonra (Bluetooth® açıksa) kulaklıklar, kılıftan her çıkarıldığında otomatik olarak eşleşeceklerdir.

Komutlar

Komut	İşlem	Düğme
Müziği çalma/ duraklatma	2 kez dokunun	Sol/sağ
Sesli asistan	3 kez dokunun	Sol/sağ
Önceki parça	Basılı tutun	Sol
Sonraki parça	Basılı tutun	Sağ
Gelen çağrıyı yanıtlama	2 kez dokunun	Sol/sağ
Çağrının	2 kez dokunun	Sol/sağ
Gelen çağrının reddedilmesi	Basılı tutun 2	Sol/sağ

İki kulaklık birbiriyle eşleşmiyorsa ve her iki LED yanıp sönyorsa, sıfırlanmaları gerekir: Kulaklık üzerindeki MLF düğmesine arka arkaya iki kez basın ve ardından kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin. Kulaklıkları çıkarın ve doğru bir şekilde birbirlerini tanıyıp eşleşmelerini bekleyin.

Φόρτιση των ακουστικών

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ.

**ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ
ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ ΑΠΟ ΤΑ ΒΥΣΜΑΤΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ.**

Τοποθετήστε τα ακουστικά στη θήκη φόρτισης -οι λυχνίες LED θα ενεργοποιηθούν. Μόλις η φόρτιση ολοκληρωθεί, τα LED θα απενεργοποιηθούν.

Φόρτιση της θήκης

Εισαγάγετε το βύσμα Type C του καλωδίου που παρέχεται στη θύρα Type C της θήκης και το άλλο άκρο σε μια θύρα USB. Το LED της θήκης θα αρχίσει να αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Ενεργοποίηση των ακουστικών

Αφαιρέστε τα ακουστικά από τη θήκη φόρτισης. Αυτά, θα ενεργοποιηθούν και θα συνδεθούν μεταξύ τους αυτομάτως ή πατήστε και τα δύο πλήκτρα MLF των ακουστικών για 5 δευτ.

Απενεργοποίηση των ακουστικών

Τοποθετήστε τα ακουστικά στη θήκη φόρτισης και αυτά θα απενεργοποιηθούν αυτομάτως.

Όταν τα ακουστικά δεν είναι συνδεδεμένα σε κάποια συσκευή -και βρίσκονται εκτός της θήκης φόρτισης- απενεργοποιούνται αυτομάτως μετά από 2 λεπτά,

Ή εναλλακτικά πατήστε το πλήκτρο MLF ενός εκ των δύο ακουστικών για 10 δευτ.

Σύνδεση με τη συσκευή

1 - Αφαιρέστε τα ακουστικά από τη θήκη φόρτισης: αυτά θα ενεργοποιηθούν και θα συνδεθούν μεταξύ τους αυτομάτως

2 - Ενεργοποιήστε το Bluetooth® της συσκευής και αναζητήστε την στη λίστα συσκευών με την ένδειξη "SBS SPARKLY" και, στη συνέχεια, επιλέξτε την.

3 - Μετά την πρώτη σύνδεση με τη συσκευή (με τη Bluetooth® ενεργοποιημένο) τα ακουστικά θα συνδέονται αυτομάτως κάθε φορά που θα αφαιρούνται από τη θήκη.

Sterowanie

Εντολές	Ενέργεια	Πλήκτρο
Αναπαραγωγή / παύση μουσικής	2 πάτημα	Αριστερό / δεξί
Φωνητική υποστήριξη	3 πάτημα	Αριστερό / δεξί
Προηγούμενο κομμάτι	Κρατήστε πατημένο	Αριστερό
Επόμενο κομμάτι	Κρατήστε πατημένο	Δεξί
Απάντηση εισερχόμενης κλήσης	2 πάτημα	Αριστερό / δεξί
Τερματισμός κλήσης	2 πάτημα	Αριστερό / δεξί
Απόρριψη εισερχόμενης κλήσης	Πατήστε παρατεταμένα 2	Αριστερό / δεξί

Εάν τα δύο ακουστικά δεν συνδέονται μεταξύ τους και τα δύο LED αναβοσβήνουν, πρέπει να γίνει επαναφορά τους στις προεπιλεγμένες εργοστασιακές ρυθμίσεις: πατήστε το κουμπί MLF των ακουστικών δύο φορές διαδοχικά και στη συνέχεια τοποθετήστε τα στη θήκη φόρτισης. Αφαιρέστε τα ακουστικά και περιμένετε να αναγνωριστούν και να συδεδθούν σωστά.

شحن السماعات

هام:

اشحن السماعات بالكامل قبل استخدامها لأول مرة.

قم بإزالة ملصقات الحماية من أطراف الشحن.

وعندها ستوقد لمبات
أدخل السماعات في حافظة الشحن
LED التنبيه. ستطفئ لمبات
LED التنبيه عقب انتهاء عملية الشحن.

شحن حافظة السماعات

أدخل طرف الوصلة نوعية C للكابل
المرفق بالجهاز في المنفذ
عية C لحافظة السماعات
والطرف الآخر في منفذ USB.
ستبدأ لمبة LED التنبيه الخاصة
بالحافظة في الوميض أثناء عملية الشحن.

تشغيل السماعات

أخرج السماعات من حافظة الشحن وعندها ستعمل
تلقائياً وستتصل بعضها
البعض، أو اضغط لمدة 10 ثوان على زر
الوظائف المتعددة "MLF" في السماعات.

إطفاء السماعات

أدخل السماعات في حافظة الشحن
وعندها ستطفئ بشكل تلقائي.
عندما لا تكون السماعات
موصولة بأي جهاز وهي
خارج حافظة الشحن فإنها
ستطفئ تلقائياً بعد مرور دقيقتين،
أو اضغط على زر الوظائف المتعددة "MLF"
في السماعات لمدة 5 ثوان.

توصيل السماعات بالجهاز

1. أخرج السماعات من حافظة الشحن وعندها ستعمل و
ستتصل بعضها البعض بشكل تلقائي

2. قم بتشغيل خاصية البلوتوث في الجهاز ثم ابحث
في قائمة الأجهزة المتاحة عن
"SBS SPARKLY" وقم باختيارها.

3. بعد توصيل السماعات بالجهاز للمرة الأولى
(إذا كانت خاصية البلوتوث
في الجهاز موقدة) فإنها ستتصل تلقائياً
بهذا الجهاز في كل مرة
يتم إخراجها من الحافظة.

أوامر التشغيل

أمر التشغيل	الإجراء	الزر
(تشغيل/إيقاف مؤقت) الموسيقى Play/pause	مرة واحدة لمس الزر	الأيسر/الأيمن
الدعم الصوتي	في الضغط الاستمرار	الأيسر/الأيمن
المقطع الموسيقي السابق	3 مرات لمس الزر	الأيسر
لمقطع الموسيقي التالي	3 مرات لمس الزر	الأيمن
الرد على المكالمات الهاتفية	مرة واحدة لمس الزر	الأيسر/الأيمن
إنهاء المكالمات الهاتفية	مرة واحدة لمس الزر	الأيسر/الأيمن
رفض استقبال مكالمات هاتفية	في الضغط الاستمرار	الأيسر/الأيمن

Nabíjení sluchátek

DŮLEŽITÉ

**SLUCHÁTKA PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
PLNĚ NABÍJTE.**

**ODSTRAŇTE OCHRANNÉ NÁLEPKY Z
NABÍJEČÍCH KOLÍKŮ.**

Vložte sluchátka do nabíjecí základny, rozsvítí se LED. Po dokončení nabíjení se LED vypnou.

Nabíjení základny

Zapojte konektor Type C dodaného kabelu do portu Type C základny a druhý konec do portu USB.

LED základny začne během nabíjení blikat.

Zapnutí sluchátek

Po vyjmutí z nabíjecí základny se sluchátka automaticky zapnou a vzájemně spárují, případně podržte 5 sekund multifunkční tlačítka obou sluchátek.

Vypnutí sluchátek

Vložte sluchátka do nabíjecí základny, vypnou se automaticky. Nejsou-li sluchátka spárována se žádným zařízením, a jsou mimo nabíjecí základnu, vypnou se automaticky po 2 minutách. Případně můžete podržet 10 sekund multifunkční tlačítko některého ze sluchátek.

Spárování se zařízením

1 - Po vyjmutí z nabíjecí základny se sluchátka automaticky zapnou a vzájemně spárují.

2 - Zapněte připojení Bluetooth® zařízení, v seznamu dostupných zařízení vyhledejte položku **"SBS SPARKLY"** a vyberte je.

3 - Po prvním spárování se zařízením (pokud je připojení Bluetooth® zapnuté) se sluchátka automaticky spárují pokaždé, když je vyjmete z nabíjecí základny každým vyjětím z etui.

Příkazy

Příkaz	Akce	Tlačítko
Přehrávání/ pozastavení hudby	2 stisknutí	Pravé/ levé
Hlasový asistent	3 stisknutí	Pravé/ levé
Předchozí skladba	Podržení	Levé
Následující skladba	Podržení	Pravé
Přijetí hovoru	2 stisknutí	Pravé/ levé
Ukončení hovoru	2 stisknutí	Pravé/ levé
Odmítnutí příchozího hovoru	Podržení 2	Pravé/ levé

Pokud se sluchátka vzájemně nespárují a obě LED blikají, je třeba je resetovat: při vrácení sluchátek do nabíjecí základny stiskněte dvakrát po sobě multifunkční tlačítko sluchátek. Sluchátka vyjměte a počkejte, než se vzájemně identifikují a správně spárují.

Nabíjanie slúchadiel

DÔLEŽITÉ

**PRED PRVÝM POUŽITÍM SLÚCHADLÁ
ÚPLNE NABITE**

**ODSTRÁŇTE OCHRANNÉ NÁLEPKY Z
NABÍJACÍCH KONCOVIEK**

Vložte slúchadlá do puzdra nabíjania, rozsvietia sa LED kontrolky. LED kontrolky zhasnú po ukončení nabíjania.

Nabíjanie puzdra

Konektor typu C na kábli vo výbave vložte do portu C puzdra nabíjania, a konektor na druhom konci vložte do USB portu.

Led kontrolka na puzdre nabíjania začne počas nabíjania blikáť.

Zapnutie slúchadiel

Vyberte slúchadla z puzdra nabíjania, automaticky sa zapnú a navzájom spárujú alebo držte po dobu 5 sekúnd stlačené obe multifunkčné tlačidlá na slúchadlách.

Vypnutie slúchadiel

Po vložení do puzdra nabíjania sa slúchadlá automaticky vypnú.

Ak slúchadlá nie sú spárované so žiadnym zariadením a nie sú uložené v puzdre nabíjania, po 2 minútach sa automaticky vypnú. Alebo tlačte po dobu 10 sekúnd multifunkčné tlačidlo na jednom zo slúchadiel.

Spárovanie so zariadením

1 - Slúchadlá vyberte z puzdra nabíjania: automaticky sa zapnú a navzájom spárujú.

2 - Zapnite Bluetooth® v zariadení, v zozname zariadení vyhľadajte a zvolte **"SBS SPARKLY"**.

3 - Po prvom spárovaní so zariadením (so zapnutým Bluetooth®) sa slúchadlá automaticky pripoja po každom vybratí z puzdra nabíjania.

Ovládače

Ovládač	Činnosť	Tlačidlo
Prehrávanie/ Zastavenie prehrávania	2 kliknutie	Pravé/ Ľavé
Hlasový asistent	3 kliknutie	Pravé/ Ľavé
Predchádzajúca skladba	Podržať stlačené	Ľavé
Nasledujúca skladba	Podržať stlačené	Pravé
Prevzatie hovoru	2 kliknutie	Pravé/ Ľavé
Ukončenie hovoru	2 kliknutie	Pravé/ Ľavé
Odmietnutie prichádzajúceho hovoru	Podržať stlačené 2	Pravé/ Ľavé

Ak sa slúchadlá navzájom neprepoja a obe kontrolky LED blikajú, treba ich resetovať: dvakrát za sebou stlačte tlačítko MLF na slúchadlách a potom ich uložte do nabíjacieho puzdra. Vyberte slúchadlá a počkajte, kým sa navzájom rozpoznajú a správne prepoja.

Ausinių įkrovimas

SVARBUS PRANEŠIMAS

**PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ,
AUSINES PILNAI ĮKRAUKITE.**

**NUO ĮKROVIMO KONTAKTŲ NUIMKITE
APSAUGINIUS LIPDUKUS.**

Įstatykite ausines į įkrovimo dėklą ir užsidegs šviesos diodai. Kai bus baigta įkrauti, šviesos diodai išsijungs.

Dėklo įkrovimas

Įstatykite tiekiamo laido C tipo jungiklį į C tipo prievadą dėkle, o kitą galą įkiškite į USB prievadą.

Įkrovimo metu ant dėklo pradės mirksėti šviesos diodai.

Ausinių įjungimas

Išimkite ausines iš įkrovimo dėklo: jos automatiškai įsijungs ir bus susietos viena su kita arba 5 sekundes spauskite daugiavfunkcius mygtukus ant ausinių.

Ausinių išjungimas

Įstatykite ausines į įkrovimo dėklą: jos automatiškai išsijungs.

Kai ausinės nėra susietos su įrenginiu ir yra išimtos iš įkrovimo dėklo, jos automatiškai išsijungs po 2 minučių.

Arba 10 sekundes spauskite daugiavfunkcij mygtuką ant vienos iš ausinių.

Susiejimas su įrenginiu

1 - Išimkite ausines iš įkrovimo dėklo: jos automatiškai įsijungs ir bus susietos viena su kita.

2 - Įrenginyje įjunkite „Bluetooth®“ ir esamų įrenginių sąrašė suraskite bei pasirinkite **“SBS SPARKLY”**.

3 - Po pirmo susiejimo su įrenginiu (jei „Bluetooth®“ įjungtas) ausinės automatiškai bus susietos kiekviena kartą, kai bus išimamos iš dėklo.

Valdikliai

Valdiklis	Veiksmas	Mygtukas
Muzikos grojimas / pristabdymas	2 paspaudimas	Kairysis / dešinysis
Pagalba balsu	3 paspaudimas	Kairysis / dešinysis
Ankstesnis takelis	Laikymas	Kairysis
Kitas takelis	Laikymas	Dešinysis
Atsiliepimas į skambutį	2 paspaudimas	Kairysis / dešinysis
Skambučio užbaigimas	2 paspaudimas	Kairysis / dešinysis
Skambučio atmetimas	Laikymas 2	Kairysis / dešinysis

Jei dvi ausinės nesusijungia viena su kita ir abu šviesos diodai mirksi, jas reikia nustatyti iš naujo: dukart iš eilės paspauskite daugiavfunkcij mygtuką ant ausinių ir įdėkite jas atgal į įkrovimo dėklą. Išimkite ausines ir palaukite, kol jos bus atpažintos ir tinkamai susietos.

Austiņu uzlāde

SVARĪGA PIEZĪME

**AUSTIŅU PIRMAJĀ LIETOŠANAS REIZĒ
PILNĪBĀ UZLĀDĒJIET TĀS**

**NONEMIET AIZSARGĀJOŠĀS UZLĪMES
NO UZLĀDES SPRAUDŅIEM**

Ievietojiet austiņas uzlādes ietvarā, LED signāllampīņas iedegsies. Kad uzlāde ir pabeigta, LED signāllampīņas izslēgsies.

Ietvara uzlāde

Ievietojiet komplektā iekļautā kabeļa C tipa savienotāju ietvara C portā, bet otru galu – USB portā.

Uzlādes laikā LED signāllampīņa uz ietvara sāks mirgot.

Austiņu ieslēgšana

Noņemiet austiņas no uzlādes ietvara: tās automātiski ieslēdzas un savienojas pāri. Vai arī 5 sekundes nospiediet abas austiņu MLF pogas.

Austiņu izslēgšana

Ievietojiet austiņas uzlādes ietvarā: tās automātiski izslēgsies.

Ja austiņas nav savienotas pāri ar ierīci un tās nav uzlādes ietvarā, tās automātiski izslēgsies pēc 2 minūtēm.

Vai arī 10 sekundes nospiediet MLF pogu uz vienas no austiņām.

Savienošana pāri ar ierīci

1 - Izņemiet austiņas no uzlādes ietvara: tās automātiski ieslēgsies un savienosies pāri.

2 - Ieslēdziet ierīcē Bluetooth® un pieejamo ierīču sarakstā meklējiet "SBS SPARKLY", pēc tam izvēlieties to.

3 - Pēc pirmās savienošanas pāri ar ierīci (ja ir ieslēgts Bluetooth®) austiņas automātiski savienojas pāri katru reizi, kad tās izņem no ietvara.

Komandas

Komanda	Darbība	Poga
Atskaņot / pauzēt mūziku	2 pieskāriens	Labā/ kreisā
Balss palīgs	3 pieskāriens	Labā/ kreisā
Iepriekšējais celiņš	Turēt nospiestu	Kreisā
Nākamais celiņš	Turēt nospiestu	Labā
Atbildēšana uz zvani	2 pieskāriens	Labā/ kreisā
Sarunas izbeigšana	2 pieskāriens	Labā/ kreisā
Ienākoša zvana noraidīšana	Turēt nospiestu 2	Labā/ kreisā

Ja abi ieauši savstarpēji nesavienojas un mirgo abas gaismas diodes, nepieciešama atiestatīšana: divas reizes pēc kārtas nospiediet MLF pogu uz ieaušiem un ievietojiet tos atpakaļ uzlādes ietvarā. Izņemiet ieaušus un izgaidiet, līdz tie ir atpazīti un pareizi savienoti pāri.

A fülhallgató feltöltése

FONTOS

AZ ELSŐ HASZNÁLATKOR TELJESEN TÖLTSE FEL A FÜLHALLGATÓT.

TÁVOLÍTSA EL A VÉDŐMATICÁKAT A TÖLTŐCSAPOKRÓL.

Helyezze a fülhallgatót a töltődobozba, és a LED-ek világítani kezdenek. A töltés befejezése után a LED-ek kialszanak.

A tok feltöltése

Csatlakoztassa a mellékelt kábel C típusú csatlakozóját a tok C-portjához, a másik végét pedig egy USB csatlakozóhoz.

A töltés során a tok LED-je villogni kezd.

A fülhallgató bekapcsolása

Vegye ki mindkét fülhallgatót a töltődobozból: ezek automatikusan bekapcsolnak és párosodnak egymással; vagy 5 másodpercig tartsa benyomva a fülhallgatók mindkét MLF gombját.

A fülhallgató kikapcsolása

Helyezze a fülhallgatókat a töltődobozba: ezek automatikusan kikapcsolnak.

A más eszközzel nem párosított és a töltődobozból kivett fülhallgatók 2 perc elteltével automatikusan kikapcsolnak,

Vagy 10 másodpercig tartsa benyomva az egyik fülhallgató MLF gombját.

Párosítás a készülékkel

1 - Vegye ki mindkét fülhallgatót a töltődobozból: ezek automatikusan bekapcsolnak és párosodnak egymással.

2 - Kapcsolja be a készülék Bluetooth funkcióját és keresse ki a talált készülékek listájáról a **“SBS SPARKLY”** opciót, majd válassza ki.

3 - Po pirmo susiejimo su įrenginiu (jei „Bluetooth®“ jungtas) ausinės automatiškai bus susietos kiekviena kartą, kai bus išimamos iš dėklo.

Parancsok

Parancs	Veiksmas	Mygtukas
Zene lejátszása/leállítása	2 érintés	Bal / jobb
Hangasszisztens	3 érintés	Bal / jobb
Előző zeneszám	Tartsa benyomva	Bal
Következő zeneszám	Tartsa benyomva	Jobb
Hívás fogadása	2 érintés	Bal / jobb
Hívás befejezése	2 érintés	Bal / jobb
Bejövő hívás elutasítása	Tartsa benyomva 2	Bal / jobb

Ha a két fülhallgató nem párosodik egymáshoz és mindkét LED villog, a fülhallgatókat újra kell indítani: nyomja meg egymás után 2-szer mindkét fülhallgató MLF gombját, majd helyezze vissza őket a töltődobozba. Vegye ki a fülhallgatókat, és várjon, amíg felismerik egymást és megfelelően párosodnak.





SBS spa - Via Circonvallazione s/n
28010 Miasino (No) - Italy

sbsmobile.com

TEEARTWSORCBT



Made in China

Printed in China REV0_12-23